

LogiLink®

SC0018

Rauchmelder mit fest verbauter Batterie

Smoke Alarm with Non-Replaceable Battery

Detector de Humo con Batería no Reemplazable

Alarm Dymowy z Niewymienną Baterią



DE

Verpackungsinhalt

Rauchmelder x1
Schraube x2
Dübel x2
3M Unterlage x1
Bedienungsanleitung x1



2x



2x



1x

Spezifikation

Modell	SC0018
Betriebsspannung	DC 3V (CR123A)
Batteriekapazität	1600 mAh (Eingebaut, nicht austauschbar)
Durchschnittlicher Ruhestrom	<9 uA
Alarm-Strom	<50 mA
Alarmierungsmodus	Ton + Licht
Alarm-Tonpegel	≥85 dB (bei 3 m)
Luftfeuchtigkeit im Betrieb	≤95 %RH (nicht kondensierend)
Lebensdauer der Batterie	10 Jahre (typischer Wert)
Betriebstemperatur	-10~55 °C
Einrichtung	Deckenbefestigung (Verschraubung oder 3M-Kleber)
Größe (L*W*H mm)	76 x 76 x 28.5 mm
Standard	EN 14604:2005+AC:2008

Einbauverfahren



- Legen Sie die Montageplatte auf den gewünschten Einbauort und markieren Sie die Stellen, an denen die Löcher gebohrt werden sollen.
- Bohren Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von 4 Millimetern. (Der Abstand zwischen ihnen beträgt 42 Millimeter)
- Drücken Sie die Kunststoffstopfen in die Löcher.
- Setzen Sie die Schrauben in die Montageplatte ein, und ziehen Sie sie fest in die Dübel ein.
- Befestigen Sie den Rauchmelder durch Drehen im Uhrzeigersinn auf der Montageplatte.
- Befestigen Sie den Rauchwarnmelder, wenn die Löcher der Montageplatte und des Rauchwarnmelders aufeinander ausgerichtet sind.
- Drücken Sie die Testtaste, um zu prüfen, ob der Rauchwarnmelder normal funktioniert; wenn kein Ton ertönt, ist der Rauchwarnmelder defekt und kann nicht verwendet werden.

Größe der Kunststoffdübel: M4 x 20
Schraubengröße: M2.6 x 16

Klebstoff-Installationsmethode



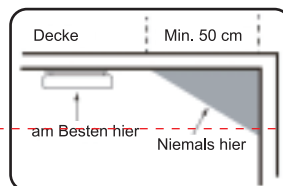
- 3M-Kleber zur Befestigung der Montageplatte an der Decke



- Montieren Sie den Alarm auf der Montageplatte



- Drehen Sie den Alarm im Uhrzeigersinn, um den Alarm auf der Montageplatte zu verriegeln.



Status-Indikator

Szenario	Indikator	Alarm
Normaler Betrieb	Blinkt einmal alle 40 Sekunden	Kein Ton
Alarm	Blinkt fortlaufend, wenn die Rauchkonzentration einen alarmierenden Punkt erreicht	Sendet einen Piepton als Alarm
Prüfung	Blinkt fortlaufend, wenn die Testtaste kurz gedrückt wird	Gibt drei Signaltöne aus und stoppt dann automatisch nach einer gewissen Zeit
Ausfall der Stromversorgung	Blinkt einmal alle 40 Sekunden	Piepst gleichzeitig einmal
Ausfall des Geräts	Blinkt zweimal alle 40 Sekunden	Zweimaliger Signalton alle 40 Sekunden
Hush	Keine Informationen über das Verhalten des Indikators während des Hush-Status	Alarm stoppt nach Drücken der Testtaste; wenn die Rauchkonzentration nach 9 Minuten noch immer hoch ist, wird der Alarm fortgesetzt (Ton und Licht)

Fehlersuche

Versagen	Mögliche(r) Grund/Gründe	Maßnahme(n)
Alarm sofort beim Einschalten	Viel Rauch in Innenräumen Interner Schaltkreis beschädigt	Schalten Sie das Gerät nach der Rauchentfernung wieder ein Das Gerät zur Reparatur einschicken
Die rote Anzeige blinkt und piepst alle 40 Sekunden nach dem Einschalten einmal	Niedrige Batteriespannung	Ersetzen Sie das Gerät
Die rote Anzeige blinkt und piepst alle 40 Sekunden nach dem Einschalten zweimal	Interner Schaltkreis beschädigt	Das Gerät zur Reparatur einschicken
Kein Alarm bei der Prüfung	Niedrige Batteriespannung Interner Schaltkreis beschädigt	Ersetzen Sie das Gerät Das Gerät zur Reparatur einschicken
Kein Ton oder leiser Ton des Summers	Buzzer falsch platziert	Das Gerät zur Reparatur einschicken

Pflege und Wartung



- Nachdem der Alarm installiert und in Betrieb genommen wurde, drücken Sie die Testtaste, um den Melder jede Woche zu testen.



- Rauchmelder reinigen: Reinigen Sie die Rauchmelder mindestens einmal im Jahr, um sie von angesammeltem Staub freizuhalten.

Size: 180 x 260 mm

* 100P 雪銅紙

* 兩份, 摺頁, 兩面, 黑白印刷, 德文正面, 英文反面

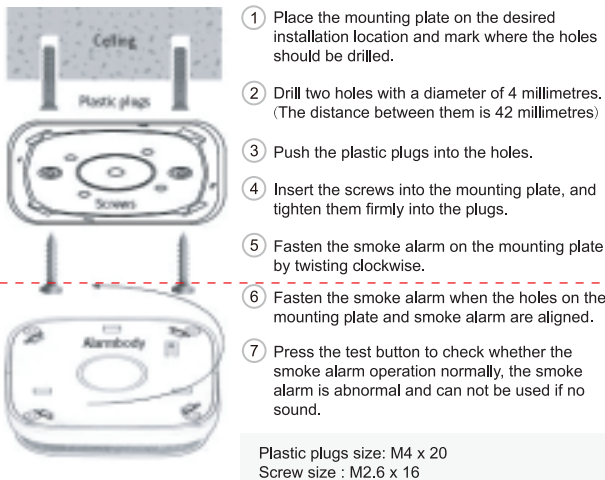
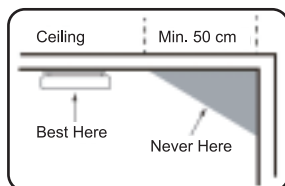
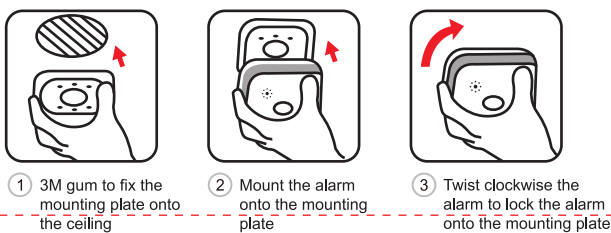
EN

Package Contents

Smoke Alarm x1
Screws x2
Plastic Dowels x2
3M Carpet Pad x1
User Manual x1

**Specification**

Model	SC0018
Operating Voltage	DC 3V (CR123A)
Battery Capacity	1600 mAh (Built-in, Non-replaceable)
Average Quiescent Current	<9 uA
Alarm Current	<50 mA
Alarming Mode	Sound + Light
Alarming Sound Level	≥85 dB (at 3 m)
Operating Humidity	≤95 %RH (non-condensation)
Battery Life	10 years (typical value)
Operating Temperature	-10~55 °C
Installation	Ceiling-mounted (screwing or 3M gum)
Size (L*W*H mm)	76 x 76 x 28.5 mm
Standard	EN 14604:2005+AC:2008

Installation Method**Adhesive Installation Method****Status Indicator**

Scenario	Indicator	Alarm
Normal Operating	Flashes once per 40 seconds	No sound
Alarming	Flashes consecutively when smoke concentration reaches alarming point	Sends out beeping alarm

Scenario	Indicator	Alarm
Testing	Flashes consecutively when the test button is short-pressed	Sends out three beeps, then stops automatically after a period
Low Power Failure	Flashes once per 40 seconds	Beeps once simultaneously
Device Failure	Flashes twice per 40 seconds	Beeps twice per 40 seconds
Hush	No information given about indicator behavior during hush state	Alarm stops after pressing the test button; if smoke concentration remains high after 9 minutes, the alarm resumes (sound and light)

Troubleshooting

Failure	Possible Reason(s)	Measure(s)
Alarm immediately upon power on	A lot of smoke indoor Internal circuit damaged	Power on the device again after smoke removed Return the device for repair
The red indicator flashes and beeps once every 40 seconds after power-on	Low battery voltage	Replace the device
The red indicator flashes and beeps twice every 40 seconds after power-on	Internal circuit damaged	Return the device for repair
No alarm when testing	Low battery voltage Internal circuit damaged	Replace the device Return the device for repair
No sound or low sound of buzzer	Buzzer misplaced	Return the device for repair

Care and Maintenance

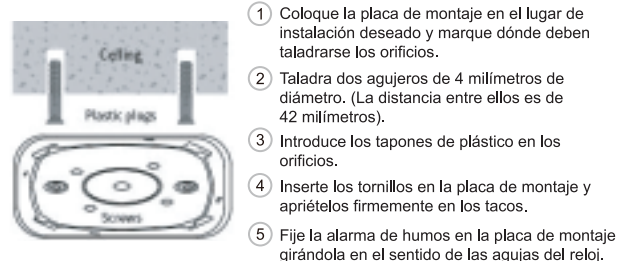
ES

Contenidos Del Paquete

Detector de humo x1
Tornillos x2
Tacos de plástico x2
Alfombrilla 3M x1
Manual De Usuario x1

**Especificación**

Modelo	SC0018
Tensión de funcionamiento	DC 3V (CR123A)
Capacidad de la batería	1600 mAh (incorporado, no sustituible)
Corriente de reposo media	<9 uA
Corriente de alarma	<50 mA
Modo de alarma	Sonido + Luz
Nivel sonoro de alarma	≥85 dB (a 3 m)
Humedad de funcionamiento	≤95 %HR (sin condensación)
Duración de la batería	10 años (valor típico)
Temperatura de funcionamiento	-10~55 °C
Instalación	Montaje en techo (atornillado o goma 3M)
Tamaño (L*A*H mm)	76 x 76 x 28.5 mm
Estándar	EN 14604:2005+AC:2008

Método de Instalación

Size: 180 x 260 mm

* 100P 雪銅紙

* 兩份, 摺頁, 兩面, 黑白印刷, 德文正面, 英文反面,



- 6 Fije la alarma de humos cuando los orificios de la placa de montaje y la alarma de humos estén alineados.
- 7 Pulse el botón de prueba para comprobar si la alarma de humo funciona normalmente, la alarma de humo es anormal y no se puede utilizar si no hay sonido.

Tamaño de los tacos de plástico: M4 x 20
Tamaño de los tornillos: M2.6 x 16

Método de Instalación Adhesiva



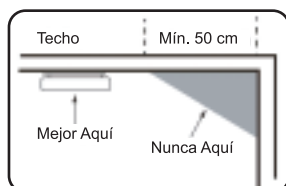
- 1 Goma 3M para fijar la placa de montaje al techo



- 2 Monte la alarma en la placa de montaje



- 3 Gire la alarma en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla en la placa de montaje



Indicador de Estado

Escenario	Indicador	Alarma
Funcionamiento normal	Parpadea una vez cada 40 segundos	Sin sonido
Alarmante	Parpadea consecutivamente cuando la concentración de humo alcanza el punto de alarma	Emite un pitido de alarma
Pruebas	Parpadea consecutivamente al pulsar brevemente el botón de prueba	Emite tres pitidos y se detiene automáticamente después de un tiempo
Fallo de baja potencia	Parpadea una vez cada 40 segundos	Emite un pitido simultáneamente
Fallo del dispositivo	Parpadea dos veces cada 40 segundos	Emite dos pitidos cada 40 segundos
Hush	No se da información sobre el comportamiento del indicador durante el estado de silencio	La alarma se detiene tras pulsar el botón de prueba; si la concentración de humo sigue siendo alta después de 9 minutos, la alarma se reanuda (sonido y luz)

Solución de Problemas

Fallo	Posible motivo(s)	Medida(s)
Alarma inmediatamente después del encendido	Mucho humo en el interior	Vuelva a encender el dispositivo después de eliminar el humo
	Circuito interno dañado	Devolver el dispositivo para su reparación
El indicador rojo parpadea y emite un pitido cada 40 segundos tras el encendido	Baja tensión de la batería	Sustituir el dispositivo
El indicador rojo parpadea y emite dos pitidos cada 40 segundos tras el encendido	Circuito interno dañado	Devolver el dispositivo para su reparación
No hay alarma durante la prueba	Baja tensión de la batería	Sustituir el dispositivo
	Circuito interno dañado	Devolver el dispositivo para su reparación
Sin sonido o sonido bajo del zumbador	Timbre mal colocado	Devolver el dispositivo para su reparación

Cuidado y Mantenimiento



- 1 Una vez instalada la alarma y puesta en funcionamiento, pulse el botón de prueba para comprobar el detector cada semana.



- 2 Limpie los detectores de humo: limpie los detectores de humo al menos una vez al año para mantenerlos limpios del polvo acumulado.

PL

W zestawie

Czujnik dymu – 1 szt.
Śruby – 2 szt.
Plastikowe kołki – 2 szt.
Podkładka dywanowa 3M – 1 szt.
Instrukcja obsługi – 1 szt.



Specyfikacja

Model	SC0018
Napięcie robocze	DC 3V (CR123A)
Pojemność akumulatora	1600 mAh (wbudowany, niewymienny)
Średni prąd spoczynkowy	<9 uA
Prąd alarmu	<50 mA
Tryb alarmu	Dźwięk + Światło
Alarmujący poziom dźwięku	≥85 dB (przy 3 m)
Wilgotność podczas pracy	≤95% wilgotności względnej (bez kondensacji)
Żywotność baterii	10 lat (wartość typowa)
Temperatura pracy	-10~55 °C
Instalacja	Montaż sufitowy (przykręcanie lub guma 3M)
Rozmiar (dł.*szer.*wys. mm)	76 x 76 x 28.5 mm
Standard	EN 14604:2005+AC:2008

Metoda Instalacji



- 1 Umieść płytę montażową w wybranym miejscu instalacji i zaznacz, gdzie należy wywiercić otwory.
- 2 Wywierć dwa otwory o średnicy 4 milimetrów. (Odległość między nimi wynosi 42 milimetry)
- 3 Wciśnij plastikowe zatyczki do otworów.
- 4 Włóż śruby do płyty montażowej i mocno dokręć je do wtyczek.
- 5 Zamocuj czujnik dymu na płycie montażowej, przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 6 Fix the smoke detector when the holes in the mounting plate and the smoke detector are aligned.
- 7 Naciśnij przycisk testowy, aby sprawdzić, czy czujnik dymu działa normalnie, czujnik dymu jest nieprawidłowy i nie można go używać, jeśli nie słychać dźwięku.

Rozmiar plastikowej zaślepki: M4 x 20
Rozmiar śruby: M2.6 x 16

Metoda Instalacji Kleju



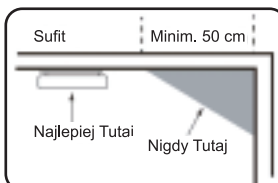
- 1 Guma 3M do przymocowania płyty montażowej do sufitu



- 2 Zamontuj alarm na płycie montażowej



- 3 Przekręć alarm zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować go na płycie montażowej.



Size: 180 x 260 mm

* 100P 雪銅紙

* 兩份，摺頁，兩面，黑白印刷，西班牙正面，波蘭文反面

Wskaźnik Stanu

Scenariusz	Wskaźnik	Alarm
Normalna praca	Miga raz na 40 sekund	Brak dźwięku
Alarmujące	Miga kolejno, gdy stężenie dymu osiągnie punkt alarmowy	Wysyła alarm dźwiękowy
Testowanie	Miga kolejno po krótkim naciśnięciu przycisku testowego	Wysyła trzy sygnały dźwiękowe, a następnie zatrzymuje się automatycznie po pewnym czasie.
Awaria przy niskim poborze mocy	Miga raz na 40 sekund	Sygnał dźwiękowy emitowany jednocześnie
Awaria urządzenia	Miga dwa razy na 40 sekund	Sygnał dźwiękowy dwa razy na 40 sekund
Cisza	Nie podano żadnych informacji na temat zachowania wskaźnika podczas stanu ciszy	Alarm zatrzymuje się po naciśnięciu przycisku testowego; jeśli stężenie dymu pozostaje wysokie po 9 minutach, alarm zostaje wznowiony (dźwięk i światło).

Rozwiązywanie Problemów

Awaria	Możliwe przyczyny	Środek(i)
Alarm natychmiast po włączeniu zasilania	Dużo dymu w pomieszczeniach Uszkodzony obwód wewnętrzny	Ponowne włączenie urządzenia po usunięciu dymu Oddanie urządzenia do naprawy
Czerwony wskaźnik miga i emituje sygnał dźwiękowy co 40 sekund po włączeniu zasilania	Niskie napięcie akumulatora	Wymień urządzenie
Czerwony wskaźnik miga i emituje sygnał dźwiękowy dwa razy co 40 sekund po włączeniu zasilania	Uszkodzony obwód wewnętrzny	Oddanie urządzenia do naprawy
Brak alarmu podczas testowania	Niskie napięcie akumulatora	Wymień urządzenie
Brak dźwięku lub niski dźwięk brzęczyka	Uszkodzony obwód wewnętrzny Buzzer misplaced	Oddanie urządzenia do naprawy Return the device for repair

Pielęgnacja i Konserwacja

- 1 Po zainstalowaniu i uruchomieniu alarmu należy co tydzień naciskać przycisk testu w celu sprawdzenia czujnika.
- 2 Czyszczenie czujników dymu: czyść czujniki dymu co najmniej raz w roku, aby oczyścić je z nagromadzonego kurzu.

DE Rauchmelder mit fest verbauter Batterie

Sicherheitshinweise

- Der Rauchmelder sollte in der Mitte der Zimmerdecke angebracht werden.
- Der Rauchmelder sollte nur in Innenräumen installiert werden und mindestens ein Meter in jedem Raum.
- Der Rauchmelder sollte mindestens 150 cm von Lampen, Abfallbehältern, Klimaanlage und Lüftung- und Auslassöffnungen entfernt sein.
- Installieren Sie den Melder nicht im Badezimmer oder an Orten, an denen Wasser tropft.
- Der Rauchmelder muss das Brandschutz nicht prüfen. Sie immer auf mögliche Brandgefahren, wenn ein Alarm ausgelöst wird.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien ordnungsgemäß, um Umweltschäden zu vermeiden.
- Bitte beschreiben Sie Ihren Rauchmelder nicht mit Farbe, Beschriftungen usw., da diese den Rauchmelder verstopfen und die normale Funktion des Alarms beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel zur Reinigung Ihres Rauchmelders.
- Leucht- oder Reinigungsmittel können in den Rauchmelder eindringen und den Sensor oder das Produkt beschädigen. Sie können den Rauchmelder mit einem Baumwolltuch oder Schwamm reinigen.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produkts!
Lesen Sie die Anweisungen und Wartweise in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigungen des Gerätes kommen.
Diese Anleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen entwickelt. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE-Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.
Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür angebotene, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Entwerfen dazu: ruft dies jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung um Abfällen leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung – CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt.

1008-CP-AC 69269847 0001
EN14604:2005+AC:2008
DOP: ZR150SL-DOP-001
Chongqing Zoro Alert Technology Co., Ltd.
No. 300, Shike Road, Nanqian Street, Banan District, Chongqing, 400056, P.R. China

EN Smoke Alarm with Non-Replaceable Battery

Safety Instructions

- The smoke alarm should be installed in the middle of the room ceiling.
- The smoke alarm should only be installed indoor and at least one alarm in each room.
- The smoke alarm should be at least 150cm away from lights, exhaust fan, air conditioner and air inlet/outlet.
- Do not install the alarm in bathroom or those places with water drops.
- The built smoke alarm has fire risk. Always check for potential fire hazards if an alarm is triggered.
- Properly dispose of used batteries to avoid environmental pollution.
- Please do not smear your smoke alarm with paint, coating etc, which may obstruct the smoke inlet to affect the alarm work normally.
- Do not use solvents or detergents to clean your smoke alarm.
- The solvents or detergents permeate the alarm may lead to sensor mishaps or circuit damage, can clean with cotton cloth or sponge.

Congratulations on the Purchase of SC0018!
Please read the manual and safety instructions before using the product for the first time. Otherwise damage may result.
Elaborado al mejor de nuestro conocimiento y con la máxima diligencia, no reservamos el derecho a errores o modificaciones técnicas.

According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment. You as a consumer are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the device lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application and disposal you actively achieve an important share in the protection of our environment.
In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product.

1008-CP-AC 69269847 0001
EN14604:2005+AC:2008
DOP: ZR150SL-DOP-001
Chongqing Zoro Alert Technology Co., Ltd.
No. 300, Shike Road, Nanqian Street, Banan District, Chongqing, 400056, P.R. China

ES Detector de Humo con Batería no Reemplazable

Indicaciones de seguridad

- La alarma de humo debe instalarse en el centro del techo de la habitación.
- La alarma de humo solo debe estar a una distancia mínima de 150 cm de las luces, el extractor, el aire acondicionado y la entrada/salida de aire.
- No instale la alarma en cuartos de baño ni en lugares donde caigan gotas de agua.
- El estado de silencio no mitiga el riesgo de incendio. Compruebe siempre si existe riesgo de incendio en caso de que se active la alarma.
- Deje los contaminantes y los residuos de la habitación para la contaminación del medio ambiente.
- No utilice la alarma de humo con pintura, revestimiento, etc., ya que pueden obstruir la entrada de humo y afectar al funcionamiento normal de la alarma.
- No utilice disolventes ni detergentes para limpiar la alarma.
- Los disolventes o detergentes impregnan la alarma y provocan percatarse en el sensor o daños en el circuito, puede limpiarla con un paño de algodón o una esponja.

Felicitaciones a la compra de SC0018!
Por favor, lea el manual e instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto por primera vez. De lo contrario el daño puede ser el resultado.
Elaborado según nuestro nivel de saber y entender y con la máxima diligencia, no reservamos el derecho a errores y modificaciones técnicas.

De acuerdo con la directiva europea WEEE, equipos electrónicos y electrónicos no deben desecharse con los residuos a los consumidores. Sus componentes deben ser reciclados o eliminados separados uno de otro. De lo contrario las sustancias contaminantes y peligrosas pueden contaminar nuestro medio ambiente. Usted como consumidor se han comprometido por ley a disponer de dispositivos electrónicos y electrónicos para el productor, el distribuidor, o puntos públicos de recogida al final de la vida de los dispositivos de forma gratuita. Datos están regulados en el derecho nacional. El símbolo en el producto, en el manual del usuario, o en el embalaje hace referencia a estos términos. Con este tipo de separación de residuos, aplicación y eliminación de residuos de aparatos utilizados a lograr una participación importante a la protección del medio ambiente.

De conformidad con el Reglamento 305/2011/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2011 (Reglamento sobre Productos de Construcción o CPR), Este certificado se aplica al producto de construcción.

PL Alarm Dymowy z Niewymienną Baterią Baterią

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Czujnik dymu powinien być zainstalowany w środku dachu pomieszczenia.
- Czujnik dymu powinien być zainstalowany tylko wewnątrz pomieszczeń i co najmniej jeden w każdym pomieszczeniu.
- Czujnik dymu powinien znajdować się z odległości co najmniej 150 cm od światła, wentylatora wyciągowego, klimatyzatora i wlotu/wylotu powietrza.
- Nie należy instalować czujnika dymu w łazienkach ani w miejscach, w których spadają krople wody.
- Stan wyłączenia nie zmniejsza ryzyka pożaru. W przypadku uruchomienia alarmu należy zawsze sprawdzić, czy nie występuje potencjalne zagrożenie pożarowe.
- Czyste baterie należy wyrzucić zgodnie z instrukcją użytkownika lub do ogólnego punktu zbiorczego. Złóż właściwie segregację odpadów.
- Nie należy smarować czujnika dymu farbą, powłokami itp., które mogą blokować wlot dymu i wywodzić na normalną pracę alarmu.
- Do czyszczenia czujnika dymu nie należy używać rozpuszczalników ani detergentów.
- Rozpuszczalniki lub detergenty impregnują alarm i mogą prowadzić do nieprawidłowego działania czujnika lub uszkodzenia obwodu, można je czyścić bawełnianą szmatką lub gąbką.

Gratulations zum Kauf des Produkts SC0018!
Bitte lesen Sie das Handbuch und die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden. Bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigungen des Gerätes kommen.
Dieses Handbuch wurde mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen entwickelt. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Conformément à la Directive européenne WEEE, les appareils électroniques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés séparément. Vous, en tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de disposer des équipements électroniques et électroniques pour le fabricant, le distributeur, ou des points publics de collecte au terme de leur durée de vie. Les détails de ces dispositions sont réglementés par la législation nationale respective. Le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage indique ces dispositions. En traitant, recycler et éliminer de cette manière les appareils usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement.

Conformément au règlement 305/2011/UE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2011 (le règlement sur le produit de construction ou CPR), ce certificat s'applique au produit de construction.

FR Détecteur de Fumée Avec Pile non Remplaçable

Indications de sécurité

- Le détecteur de fumée doit être installé au milieu du plafond de la pièce.
- Le détecteur de fumée ne doit être installé qu'à l'intérieur et à au moins un mètre au-dessus de chaque pièce.
- Le détecteur de fumée doit être installé à au moins 150 cm de la lumière, du ventilateur d'extraction, du climatiseur et des entrées/sorties d'air.
- N'installez pas le détecteur dans la salle de bain ou dans les endroits où il y a des gouttes d'eau.
- L'état de silence n'atténue pas le risque d'incendie. En cas de déclenchement du détecteur, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de risque d'incendie.
- Éliminez correctement les piles usagées afin d'éviter toute pollution de l'environnement.
- N'utilisez pas votre détecteur de fumée de peinture, d'enduit, etc., qui pourrait obstruer l'entrée de la fumée et affecter le fonctionnement normal de l'alarme.
- N'utilisez pas de solvants ou de détergents pour nettoyer votre détecteur de fumée.
- Les solvants ou les détergents qui pénétreraient dans l'alarme peuvent provoquer des erreurs de lecture ou endommager le circuit : ils peuvent être nettoyés avec un chiffon en coton ou une éponge.

Felicitaciones por la compra de SC0018!
Lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto por primera vez. De lo contrario, el daño puede ser el resultado.
Elaborado al mejor de nuestro conocimiento y con la máxima diligencia, no reservamos el derecho a errores o modificaciones técnicas.

Conformément à la directive européenne WEEE, les appareils électroniques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés, car les composants toxiques et dangereux peuvent nuire durablement à l'environnement. Vous, en tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de disposer des équipements électroniques et électroniques pour le fabricant, le distributeur, ou des points publics de collecte au terme de leur durée de vie. Les détails de ces dispositions sont réglementés par la législation nationale respective. Le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage indique ces dispositions. En traitant, recycler et éliminer de cette manière les appareils usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement.

Conformément au règlement 305/2011/UE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2011 (le règlement sur le produit de construction ou CPR), ce certificat s'applique au produit de construction.

NL Rookmelder met Niet-Vervangbare Batterij

Veiligheidsinstructies

- De rookmelder moet in het midden van het plafond van de kamer geïnstalleerd worden.
- De rookmelder mag alleen binnenhuis geïnstalleerd worden en minstens één meter in elke kamer.
- De rookmelder moet minstens 150 cm verwijderd zijn van verlichting, afzuigventilator, airconditioner en luchtinlaat/uitlaat.
- Installeer de rookmelder niet in een badkamer of op plaatsen waar waterdruppels zijn.
- De 'huist-toestand' vermindert het brandrisico niet. Controleer altijd op potentiële brandgevaar en het alarm altijd.
- Goed lege batterijen op de juiste manier weg om milieuvervuiling te voorkomen.
- Smeer uw rookmelder niet in met verf, coating, enz., die de rookmelder kunnen bedekken en de normale werking van de melders kunnen beïnvloeden.
- Gebruik geen oplos- of schoonmaakmiddelen om uw rookmelder schoon te maken.
- De oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen kunnen de rookmelder bedekken en leiden tot defecten aan de sensor of schade aan het circuit.

Gefeliciteerd met de aanschaf van de SC0018!
Lees de handleiding en veiligheidsinstructies voordat u het product voor het eerst gebruikt. Anders kan er schade ontstaan.
Niet gebruiken met de beste kennis en met de grootste zorg, we behouden ons het recht op fouten en technische wijzigingen voor.

Volgens de Europese WEEE-richtlijn mogen elektrische en elektronische apparaten niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. De onderdelen moeten worden gerecycled of apart worden weggegooid, omdat giftige en gevaarlijke stoffen anderszins blijvend schade aan het milieu kunnen toebrengen als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Als consument bent u volgens de wet de elektrische en elektronische apparaten (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van de levensduur gratis in te leveren bij de fabrikant, het verkooppunt of bij operationele verzamelpunten die voor dit doel zijn opgezet. De details worden gereguleerd door de respectieve nationale wetgeving. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking geeft deze voorschriften aan. Door oude apparaten op deze manier te scheiden, te recyclen en weg te gooien, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

In overeenstemming met Verordening 305/2011/EEU van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 (de Bouwproductenverordening of CPR) is dit certificaat van toepassing op het bouwproduct.

IT Allarme Antifumo con Batteria non Sostituibile

Indicazioni di sicurezza

- Il rilevatore di fumo deve essere installato al centro del soffitto della stanza.
- Il rilevatore di fumo deve essere installato solo all'interno e almeno a un metro in ogni stanza.
- Il rilevatore di fumo deve trovarsi ad almeno 150 cm di distanza da luci, aspiratori, condizionatori e prese d'aria.
- Non installare l'allarme in bagno o in luoghi con gocce d'acqua.
- Lo stato di silenzio non riduce il rischio di incendio. In caso di attivazione dell'allarme, verificare sempre la presenza di potenziali rischi di incendio in caso di attivazione dell'allarme.
- Smaltire correttamente le batterie usate per evitare l'inquinamento ambientale.
- Non irritare il rilevatore di fumo con vernici, rivestimenti ecc., che potrebbero ostruire l'ingresso del fumo e compromettere il normale funzionamento del rilevatore.
- Non utilizzare solventi o detersivi per pulire il rilevatore di fumo.
- I solventi o i detersivi che penetrano nell'allarme possono causare problemi al sensore o danni al circuito: è opportuno pulirlo con un panno di cotone o una spugna.

Complimenti per l'acquisto di SC0018!
Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, leggere il manuale e le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
Elaborato al meglio delle nostre conoscenze e con la massima diligencia, ci riserviamo il diritto di errori e modifiche tecniche.

Secondo la direttiva europea WEEE, le apparecchiature elettroniche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. I loro componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente, poiché i componenti tossici e pericolosi possono causare danni duraturi all'ambiente se smaltiti in modo improprio. In qualità di consumatore, siete tenuti, al sensi della legge sulle apparecchiature elettroniche ed elettroniche (ElektroG), a restituire gratuitamente le apparecchiature elettroniche ed elettroniche al termine della loro vita utile al produttore, al punto vendita o ai punti di raccolta pubblici istituiti a tale scopo. I dettagli sono regolati dalle rispettive leggi nazionali. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio indica queste norme. Separando, riciclando e smaltendo i vecchi apparecchi in questo modo, si dà un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

In conformità al Regolamento 305/2011/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 2011 (Regolamento sui prodotti da costruzione o CPR), il presente certificato si applica al prodotto da costruzione.

GR Συναγερμός Καπνού με μη Αντικατάστατη Μπαταρία

Ενδείξεις ασφαλείας

- Ο συναγερμός καπνού πρέπει να τοποθετηθεί στη μέση της οροφής, του διαύλου.
- Ο συναγερμός καπνού πρέπει να εγκαταστήσει μόνο στο εσωτερικό και τουλάχιστον ένας συναγερμός σε κάθε δωμάτιο.
- Ο συναγερμός καπνού θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 150 εκατοστά από το φως, τον ανεμιστήρα εξαγωγής, τον κλιματιστή και την εισαγωγή/εξαγωγή αέρα.
- Μην εγκαθιστάτε τον συναγερμό στο μπάνιο ή σε χώρους με σταγόνες νερού.
- Η κατάσταση σιγή δεν μειώνει το κίνδυνο πυρκαγιάς. Ελέγχετε πάντα για πιθανούς κινδύνους πυρκαγιάς, εάν ενεργοποιηθεί ο συναγερμός.
- Απορρίψτε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες για να αποφευχθεί η ρύπανση του περιβάλλοντος.
- Παρεχόμενα μέσα καθαρισμού ή απορρυπαντικά για την αφαίρεση του καπνού από τον συναγερμό.
- Μην χρησιμοποιείτε βαφές ή απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τον συναγερμό καπνού σας.
- Οι διαλύτες ή οι απορρυπαντικοί που διεισδύουν στον συναγερμό μπορεί να οδηγήσουν σε σφάλματα του αισθητήρα ή βλάβες του κυκλώματος, μπορεί να καθαριστεί με βαμβάκι ή σφουγγάρι.

Συγχαρητήρια για την αγορά του SC0018!
Πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε το εγχειρίδιο και τις οδηγίες ασφαλείας. Σε διαφορετική περίπτωση, το προϊόν μπορεί να υποστεί βλάβη.
Εlaborado según nuestro nivel de saber y entender y con la máxima diligencia, no reservamos el derecho a errores o modificaciones técnicas.

Conformément à la directive européenne WEEE, les équipements électroniques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés séparément. Vous, en tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de disposer des équipements électroniques et électroniques pour le fabricant, le distributeur, ou des points publics de collecte au terme de leur durée de vie. Les détails de ces dispositions sont réglementés par la législation nationale respective. Le symbole sur le produit, le manuel d'utilisation ou l'emballage indique ces dispositions. En traitant, recycler et éliminer de cette manière les appareils usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement.

In compliance with Regulation 305/2011/EEU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product.

Size: 180 x 260 mm

* 100P 雪銅紙

* 兩份, 摺頁, 兩面, 黑白印刷, 西班牙正面, 波蘭文反面